

COLOSSENSES

Capítulo 1

¹ Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e o irmão Timóteo,

² aos santos e fiéis ^a irmãos em Cristo que estão em Colossos:

A vocês, graça e paz da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo ^b.

Ação de Graças

³ Sempre agradecemos a Deus, o Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, quando oramos por vocês, ⁴ pois temos ouvido falar da fé que vocês têm em Cristo Jesus e do amor que têm por todos os santos, ⁵ por causa da esperança que lhes está reservada nos céus, a respeito da qual vocês ouviram por meio da palavra da verdade, o evangelho ⁶ que chegou até vocês. Por todo o mundo este evangelho vai frutificando e crescendo, como também ocorre entre vocês, desde o dia em que o ouviram e entenderam a graça de Deus em toda a sua verdade. ⁷ Vocês o aprenderam de Epafras, nosso amado cooperador, fiel ministro de Cristo para conosco ^c, ⁸ que também nos falou do amor que vocês têm no Espírito.

⁹ Por essa razão, desde o dia em que o ouvimos, não deixamos de orar por vocês e de pedir que sejam cheios do pleno conhecimento da vontade de Deus, com toda a sabedoria e entendimento espiritual. ¹⁰ E isso para que vocês vivam de maneira digna do Senhor e em tudo possam agradá-lo, frutificando em toda boa obra, crescendo no conhecimento de Deus e ¹¹ sendo fortalecidos com todo o poder, de acordo com a força da sua glória, para que tenham toda a perseverança e paciência com alegria, ¹² dando graças ao Pai, que nos ^d tornou dignos de participar da herança dos santos no reino da luz. ¹³ Pois ele nos resgatou do domínio das trevas e nos transportou para o Reino do seu Filho amado, ¹⁴ em quem temos a redenção ^e, a saber, o perdão dos pecados.

A Supremacia de Cristo

¹⁵ Ele é a imagem
do Deus invisível,

o primogênito
de toda a criação,

¹⁶ pois nele foram criadas
todas as coisas

nos céus e na terra,
as visíveis e as invisíveis,

sejam tronos ou soberanias,
poderes ou autoridades;

todas as coisas foram criadas por ele e para ele.

¹⁷ Ele é antes de todas as coisas,
e nele tudo subsiste.

¹⁸ Ele é a cabeça do corpo,
que é a igreja;

é o princípio e o primogênito
dentre os mortos,

para que em tudo tenha a supremacia.

¹⁹ Pois foi do agrado de Deus
que nele habitasse toda a plenitude, ^f

²⁰ e por meio dele reconciliasse consigo
todas as coisas,

tanto as que estão na terra
quanto as que estão nos céus,

^a 1.2 Ou *crentes*

^b 1.2 Vários manuscritos não trazem *e do Senhor Jesus Cristo*.

^c 1.7 Vários manuscritos dizem *para com vocês*.

^d 1.12 Alguns manuscritos dizem *os*.

^e 1.14 Alguns manuscritos dizem *redenção por meio do seu sangue*.

^f 1.19 Ou *Pois toda a plenitude agradou-se em habitar nele*,

estabelecendo a paz
pelo seu sangue derramado na cruz.

²¹ Antes vocês estavam separados de Deus e, na mente de vocês, eram inimigos por causa do mau ^a procedimento de vocês. ²² Mas agora ele os reconciliou pelo corpo físico de Cristo ^b, mediante a morte, para apresentá-los diante dele santos, inculpáveis e livres de qualquer acusação, ²³ desde que continuem alicerçados e firmes na fé, sem se afastarem da esperança do evangelho, que vocês ouviram e que tem sido proclamado a todos os que estão debaixo do céu. Esse é o evangelho do qual eu, Paulo, me tornei ministro.

O Trabalho de Paulo pela Igreja

²⁴ Agora me alegro em meus sofrimentos por vocês, e completo no meu corpo ^c o que resta das aflições de Cristo, em favor do seu corpo, que é a igreja. ²⁵ Dela me tornei ministro de acordo com a responsabilidade, por Deus a mim atribuída, de apresentar-lhes plenamente a palavra de Deus, ²⁶ o mistério que esteve oculto durante épocas e gerações, mas que agora foi manifestado a seus santos. ²⁷ A ele quis Deus dar a conhecer entre os gentios ^d a gloriosa riqueza deste mistério, que é Cristo em vocês, a esperança da glória.

²⁸ Nós o proclamamos, advertindo e ensinando a cada um com toda a sabedoria, para que apresentemos todo homem perfeito em Cristo. ²⁹ Para isso eu me esforço, lutando conforme a sua força, que atua poderosamente em mim.

Capítulo 2

¹ Quero que vocês saibam quanto estou lutando por vocês, pelos que estão em Laodicéia e por todos os que ainda não me conhecem pessoalmente. ² Esforço-me para que eles sejam fortalecidos em seu coração, estejam unidos em amor e alcancem toda a riqueza do pleno entendimento, a fim de conhecerem plenamente o mistério de Deus, a saber, Cristo. ³ Nele estão escondidos todos os tesouros da sabedoria e do conhecimento. ⁴ Eu lhes digo isso para que ninguém os engane com argumentos que só parecem convincentes. ⁵ Porque, embora esteja fisicamente longe de vocês, em espírito estou presente, e me alegro em ver como estão vivendo em ordem e como está firme a fé que vocês têm em Cristo.

Livres do Legalismo por meio de Cristo

⁶ Portanto, assim como vocês receberam Cristo Jesus, o Senhor, continuem a viver nele, ⁷ enraizados e edificados nele, firmados na fé, como foram ensinados, transbordando de gratidão.

⁸ Tenham cuidado para que ninguém os escravize a filosofias vãs e enganosas, que se fundamentam nas tradições humanas e nos princípios elementares deste mundo, e não em Cristo.

⁹ Pois em Cristo habita corporalmente toda a plenitude da divindade, ¹⁰ e, por estarem nele, que é o Cabeça de todo poder e autoridade, vocês receberam a plenitude. ¹¹ Nele também vocês foram circuncidados, não com uma circuncisão feita por mãos humanas, mas com a circuncisão feita por Cristo, que é o despojar do corpo da carne ^e. ¹² Isso aconteceu quando vocês foram sepultados com ele no batismo, e com ele foram ressuscitados mediante a fé no poder de Deus que o ressuscitou dentre os mortos.

¹³ Quando vocês estavam mortos em pecados e na incircuncisão da sua carne ^f, Deus os ^g vivificou com Cristo. Ele nos perdoou todas as transgressões, ¹⁴ e cancelou a escrita de dívida, que consistia em ordenanças, e que nos era contrária. Ele a removeu, pregando-a na cruz, ¹⁵ e, tendo despojado os poderes e as autoridades, fez deles um espetáculo público, triunfando sobre eles na cruz.

¹⁶ Portanto, não permitam que ninguém os julgue pelo que vocês comem ou bebem, ou com relação a alguma festividade religiosa ou à celebração das luas novas ou dos dias de sábado. ¹⁷ Estas coisas são sombras do que haveria de vir; a realidade, porém, encontra-se em Cristo ^h. ¹⁸ Não permitam que ninguém que tenha prazer numa falsa humildade e na adoração de anjos os impeça de alcançar o prêmio. Tal pessoa conta detalhadamente suas visões, e sua mente carnal a torna orgulhosa. ¹⁹ Trata-se de alguém que não está unido à Cabeça, a partir da qual todo o corpo, sustentado e unido por seus ligamentos e juntas, efetua o crescimento dado por Deus.

^a 1.21 Ou *conforme demonstrado pelo mau*

^b 1.22 Grego: *corpo da sua carne*.

^c 1.24 Grego: *na minha carne*.

^d 1.27 Isto é, os que não são judeus.

^e 2.11 Isto é, da velha vida dos não regenerados.

^f 2.13 Ou *da sua natureza pecaminosa*; também no versículo 23.

^g 2.13 Alguns manuscritos dizem *nos*.

^h 2.17 Grego: *o corpo, porém, é de Cristo*.

²⁰ Já que vocês morreram com Cristo para os princípios elementares deste mundo, por que, como se ainda pertencessem a ele, vocês se submetem a regras: ²¹ “Não manuseie!”, “Não prove!”, “Não toque!”? ²² Todas essas coisas estão destinadas a perecer pelo uso, pois se baseiam em mandamentos e ensinamentos humanos. ²³ Essas regras têm, de fato, aparência de sabedoria, com sua pretensão religiosa, falsa humildade e severidade com o corpo, mas não têm valor algum para refrear os impulsos da carne.

Capítulo 3

Instruções para um Viver Santo

¹ Portanto, já que vocês ressuscitaram com Cristo, procurem as coisas que são do alto, onde Cristo está assentado à direita de Deus. ² Mantenham o pensamento nas coisas do alto, e não nas coisas terrenas. ³ Pois vocês morreram, e agora a sua vida está escondida com Cristo em Deus. ⁴ Quando Cristo, que é a sua ^a vida, for manifestado, então vocês também serão manifestados com ele em glória.

⁵ Assim, façam morrer tudo o que pertence à natureza terrena de vocês: imoralidade sexual, impureza, paixão, desejos maus e a ganância, que é idolatria. ⁶ É por causa dessas coisas que vem a ira de Deus sobre os que vivem na desobediência ^b, ⁷ as quais vocês praticaram no passado, quando costumavam viver nelas. ⁸ Mas agora, abandonem todas estas coisas: ira, indignação, maldade, maledicência e linguagem indecente no falar. ⁹ Não mintam uns aos outros, visto que vocês já se despiram do velho homem ^c com suas práticas ¹⁰ e se revestiram do novo, o qual está sendo renovado em conhecimento, à imagem do seu Criador. ¹¹ Nessa nova vida já não há diferença entre grego e judeu, circunciso e incircunciso, bárbaro ^d e cita ^e, escravo e livre, mas Cristo é tudo e está em todos.

¹² Portanto, como povo escolhido de Deus, santo e amado, revistam-se de profunda compaixão, bondade, humildade, mansidão e paciência. ¹³ Suportem-se uns aos outros e perdoem as queixas que tiverem uns contra os outros. Perdoem como o Senhor lhes perdoou. ¹⁴ Acima de tudo, porém, revistam-se do amor, que é o elo perfeito.

¹⁵ Que a paz de Cristo seja o juiz em seu coração, visto que vocês foram chamados para viver em paz, como membros de um só corpo. E sejam agradecidos. ¹⁶ Habite ricamente em vocês a palavra de Cristo; ensinem e aconselhem-se uns aos outros com toda a sabedoria, e cantem salmos, hinos e cânticos espirituais com gratidão a Deus em seu coração. ¹⁷ Tudo o que fizerem, seja em palavra ou em ação, façam-no em nome do Senhor Jesus, dando por meio dele graças a Deus Pai.

Responsabilidade Social

¹⁸ Mulheres, sujeite-se cada uma a seu marido, como convém a quem está no Senhor.

¹⁹ Maridos, ame cada um a sua mulher e não a tratem com amargura.

²⁰ Filhos, obedeçam a seus pais em tudo, pois isso agrada ao Senhor.

²¹ Pais, não irritem seus filhos, para que eles não desanimem.

²² Escravos, obedeçam em tudo a seus senhores terrenos, não somente para agradá-los quando eles estão observando, mas com sinceridade de coração, pelo fato de vocês temerem o Senhor. ²³ Tudo o que fizerem, façam de todo o coração, como para o Senhor, e não para os homens, ²⁴ sabendo que receberão do Senhor a recompensa da herança. É a Cristo, o Senhor, que vocês estão servindo. ²⁵ Quem cometer injustiça receberá de volta injustiça, e não haverá exceção para ninguém.

Capítulo 4

¹ Senhores, dêem aos seus escravos o que é justo e direito, sabendo que vocês também têm um Senhor nos céus.

Outras Instruções

² Dedicuem-se à oração, estejam alerta e sejam agradecidos. ³ Ao mesmo tempo, orem também por nós, para que Deus abra uma porta para a nossa mensagem, a fim de que possamos proclamar o mistério de Cristo, pelo qual estou preso. ⁴ Orem para que eu possa manifestá-lo abertamente, como me cumpre fazê-lo. ⁵ Sejam sábios no procedimento para com os de fora; aproveitem ao máximo todas as oportunidades. ⁶ O seu falar seja sempre agradável e temperado com sal, para que saibam como responder a cada um.

Saudações Finais

⁷ Tíquico lhes informará todas as coisas a meu respeito. Ele é um irmão amado, ministro fiel e cooperador no serviço do Senhor. ⁸ Eu o envio a vocês precisamente com o propósito de que saibam de tudo o que se passa

^a3.4 Alguns manuscritos dizem *nossa*.

^b3.6 Alguns manuscritos antigos não trazem *sobre os que vivem na desobediência*.

^c3.9 Isto é, da velha vida dos não regenerados.

^d3.11 Isto é, aquele que não possuía cultura grega.

^e3.11 Isto é, habitante da região ao norte do mar Negro, que não fazia parte do Império Romano.

conosco^a, e para que ele lhes fortaleça o coração. ⁹ Ele irá com Onésimo, fiel e amado irmão, que é um de vocês. Eles irão contar-lhes tudo o que está acontecendo aqui.

¹⁰ Aristarco, meu companheiro de prisão, envia-lhes saudações, bem como Marcos, primo de Barnabé. Vocês receberam instruções a respeito de Marcos, e se ele for visitá-los, recebam-no. ¹¹ Jesus, chamado Justo, também envia saudações. Esses são os únicos da circuncisão que são meus cooperadores em favor do Reino de Deus. Eles têm sido uma fonte de ânimo para mim. ¹² Epafra, que é um de vocês e servo^b de Cristo Jesus, envia saudações. Ele está sempre batalhando por vocês em oração, para que, como pessoas maduras e plenamente convictas, continuem firmes em toda a vontade de Deus. ¹³ Dele dou testemunho de que se esforça muito por vocês e pelos que estão em Laodicéia e em Hierápolis. ¹⁴ Lucas, o médico amado, e Demas enviam saudações. ¹⁵ Saúdem os irmãos de Laodicéia, bem como Nínfa e a igreja que se reúne em sua casa.

¹⁶ Depois que esta carta for lida entre vocês, façam que também seja lida na igreja dos laodicenses, e que vocês igualmente leiam a carta de Laodicéia.

¹⁷ Digam a Arquipo: “Cuide em cumprir o ministério que você recebeu no Senhor”.

¹⁸ Eu, Paulo, escrevo esta saudação de próprio punho. Lembrem-se das minhas algemas. A graça seja com vocês.

^a 4.8 Alguns manuscritos dizem *de que ele saiba de tudo o que se passa com vocês*.

^b 4.12 Isto é, escravo.